



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1169
23 October 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1169-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
13 августа 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (продолжение)

Четвертый, пятый, шестой и седьмой периодические доклады Намибии

Десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Венесуэлы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (Пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Четвертый, пятый, шестой и седьмой периодические доклады Намибии

(CERD/C/275/Add.1)

1. По приглашению Председателя г-н Нуйома (Намибия) занимает место за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что рассматриваемый доклад является первым докладом, представленным правительством Намибии после обретения этой страной независимости, сердечно приветствует представителя государства-участника.
3. Г-н НУЙОМА (Намибия), представляя доклад своей страны, говорит, что в первой части доклада, озаглавленной "Общие замечания", резюмируется информация, содержащаяся в базовом документе и относящаяся к колониальному прошлому Намибии, национально-освободительной войне, которая велась под знаменем СВАПО, и обретению Намибией независимости 21 марта 1990 года.
4. Во второй части доклада, как явствует из ее названия, содержится информация, касающаяся статей 2-7 Конвенции. Население Намибии навсегда покончило со своим колониальным прошлым и царившей в нем расовой дискриминацией, и после обретения независимости правительство приступило к проведению политики национального примирения, которая побуждает всех намибийцев объединить свои усилия в интересах развития страны, которое должно проходить в обстановке мира и единства, и запрещает расовую дискриминацию во всех ее формах.
5. Некоторые акты и практика расовой дискриминации и апартеида влекут за собой суровые меры уголовного наказания (закон о внесении изменений в закон о запрещении расовой дискриминации 1991 года). Намибия фактически унаследовала довольно широкий свод законов, закреплявших вопиющую дискриминацию в отношении чернокожего населения. Большая часть этих законов была отменена, причем некоторые - даже до провозглашения независимости. С другой стороны, был принят ряд мер, направленных на то, чтобы обеспечить недопустимость отказа кому бы то ни было в доступе к объектам общественного пользования или, например, членству в какой-либо ассоциации исключительно по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения. Вместе с тем некоторые законы, имеющие дискриминационный характер, пока еще не отменены или не изменены. Правительство одобрило ряд преференциальных мер по возмещению ущерба, причиненного практикой апартеида, в таких секторах, как образование и занятость

(пункт 15). Законом запрещается подстрекательство к расовой дискриминации. Все население Намибии безоговорочно приняло политику национального примирения. За пять лет, прошедших с момента провозглашения независимости, на рассмотрение судов было передано всего одно дело о расовой дискриминации (пункт 26). Этот пример свидетельствует о том, что ответственность за возникновение проблем расовой дискриминации следует возлагать на организации частного сектора, а не на государство или государственные учреждения. Положения статьи 11 i) b) закона 1991 года, на основании которых против соответствующих лиц были выдвинуты обвинения, в данном случае, фактически носят более общий характер, чем положения статьи 4 Конвенции, и поэтому должны быть изменены. Один из недостатков закона 1991 года заключается в том, что, согласно его статье 18, никакой судебный процесс по правонарушению на основании данного закона не может быть начат без письменного разрешения Генерального прокурора (пункт 27 доклада). Это является серьезным и необычным препятствием, и поэтому, как представляется, Намибия не обеспечивает жертвам актов дискриминации эффективные средства правовой защиты, как это предусмотрено в статье 6 Конвенции.

6. Изучение гражданских прав включено во все школьные программы (пункт 31). Был создан Комитет по гражданско-правовому образованию, в который наряду с представителями многих правительственных органов вошли представители частных организаций. К настоящему времени этот Комитет организовал две крупные конференции по гражданско-правовому образованию в Намибии и подготовил проект программы по этому вопросу (пункт 32).

7. Г-н Нуйома уточняет, что доклад Намибии был подготовлен министерством юстиции при участии других министерств и неправительственных организаций. Именно последние возражали против упомянутых им полномочий Генерального прокурора. Г-н Нуйома считает, что Намибия идет по верному пути, что расовая дискриминация не оказывает сколь-либо серьезного влияния на нормальную жизнь страны и что политика национального примирения дает свои результаты.

8. Г-н ЧИГОВЕРА (докладчик по стране) воздает должное Намибии за серьезный подход к выполнению своих международных обязательств: получив независимость всего лишь шесть лет назад и несмотря на большие трудности, она уже сейчас представляет доклад Комитету, что само по себе является весьма знаменательным фактом. По мнению г-на ЧигOVERA, в данном случае речь идет о "первоначальном" докладе, поскольку именно в этом докладе Намибия может отчитаться о мерах как законодательных, так и административных, которые она приняла с целью борьбы с расовой дискриминацией. Доклад подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Соответственно вопросы и замечания, которые сформулирует Комитет, следует рассматривать не столько как критику, сколько как средство получения дополнительной информации.

9. Г-н ЧигOVERA приветствует политику национального примирения, которая проводится правительством Намибии (пункт 4 доклада) и которая, несомненно, стала основой стабильности, наблюдающейся сегодня в Намибии. Он хотел бы получить дополнительную

информацию о различных языковых группах, упомянутых в пункте 5 доклада, и о структуре их расселения по тоже весьма различным районам Намибии. В частности, что предпринимает правительство с целью реинтеграции бушменов в политическую, социальную и экономическую жизнь страны? Приняло ли правительство какие-либо преференциальные меры по выделению чернокожему большинству более значительной доли плодородных земель и по повышению их уровня жизни? С другой стороны, каково положение цветных в том, что касается распределения земель, о котором говорится в пункте 5 доклада?

10. Что касается пункта 7 доклада, то г-н Чигвера хотел бы знать, содержит ли Конституция уголовно-процессуальные нормы для целей применения Конвенции и уполномочивает ли она парламент вводить в действие необходимое уголовно-процессуальное законодательство. Он также выражает пожелание, чтобы Комитету была предоставлена, например, в следующем докладе Намибии информация о положениях закона 1991 года, приводящего в исполнение положения Конвенции.

11. Г-н Чигвера отмечает (пункты 11-13 доклада), что в Намибии существуют две параллельные системы имущественных прав и прав наследования, одна - для белых и цветных, а другая - для чернокожих. Такое положение существует во многих африканских странах, особенно в бывших английских колониях, где наряду с африканской системой обычного права действует так называемое общее право. В этой связи возникает вопрос о том, следует ли рассматривать существование этих двух параллельных систем как проявление "расовой дискриминации". Поскольку обычное право - это часть жизненного уклада африканских народов, нет уверенности в том, что предполагаемая "стандартизация" (пункт 13) принесет пользу. В любом случае, в этой области следует действовать с большой осторожностью. Кроме того, как следует понимать фразу "В обычном же случае общность имущества супругов возникает." (пункт 14)?

12. Следует приветствовать тот факт, что положения Конституции предусматривают меры, направленные на исправление недостатков, унаследованных от прошлого (пункт 15). Соответствующие меры в этой области должны были быть приняты в течение 1995 года (последнее предложение пункта 15). Были ли они приняты? Приняла ли Намибия конкретное законодательство на основании статьи 23 i) Конституции с целью запрещения расовой дискриминации и практики и идеологии апартеида и признания их преступными? На какой закон делаются ссылки в пунктах 18 и 19 доклада? Может ли Намибия представить его текст? Каков характер положений преамбулы Конституции, которые гарантируют основные права человека (пункт 22)? Идет ли речь в данном случае о существенных положениях? С другой стороны, в перечислении, содержащемся во второй-четвертой строках пункта 22 ("независимо от их расы, цвета кожи..."), не упоминается национальное происхождение. Разрешена ли дискриминация, основанная на национальном происхождении?

13. Что касается статьи 6 Конвенции, то в пункте 23 доклада говорится о финансируемой государством системе правовой помощи. Известно ли самым бедным слоям населения, в частности жителям наиболее отдаленных районов страны, о наличии такой

системы и насколько широко они пользуются ее услугами? В частности, было бы интересно узнать, открыты ли ее отделения в сельских районах. В том же пункте говорится об учреждении должности омбудсмана, однако в докладе не указывается, какие средства правовой защиты, обеспечиваемые этим институтом, могут применяться в случае расовой дискриминации и каким образом жертвы расовой дискриминации могут использовать такие средства.

14. Информация, содержащаяся в пункте 26 доклада, свидетельствует о том, что в судах было рассмотрено лишь одно дело о расовой дискриминации на основе закона о ликвидации расовой дискриминации 1991 года, и общее впечатление, создающееся в результате изучения замечаний государства-участника, заключается в том, что проблемы, существовавшие в данной области, удалось решить. Однако, по мнению одной неправительственной организации, т.е. Национального общества по защите прав человека в Намибии, практика расовой дискриминации по-прежнему имеет широкое распространение как в государственном, так и в частном секторах. Согласно информации, содержащейся в докладе, опубликованном этой организацией, высокопоставленные государственные служащие и дипломатические работники нередко назначаются с учетом этнических критериев, а проводимой государственной политике присущи трайбализм и nepoтизм. Не определяя своего отношения к содержанию данного доклада, Комитет хотел бы узнать мнение делегации Намибии по этому вопросу.

15. Вызывает беспокойство последнее предложение пункта 26 доклада, из которого, как представляется, следует, что уровень защиты намибийцев по статье 11 (1) b) закона о ликвидации расовой дискриминации 1991 года может быть снижен с целью приведения национального законодательства в соответствие с положениями Конвенции. Так ли это на самом деле?

16. В пункте 27 доклада упоминается статья 18 закона о ликвидации расовой дискриминации 1991 года, в которой предусматривается, что никакой судебный процесс не может быть начат без письменного разрешения Генерального прокурора. В этой связи г-н Чиговера задает вопрос о том, не ведет ли данное требование к уменьшению значения и снижению эффективности этого закона. Он хотел бы также знать, применяется ли оно в случае судебного преследования, возбуждаемого физическими лицами.

17. С другой стороны, в докладе указывается без каких-либо уточнений, что в стране существуют скрытые формы дискриминации в отношении черных. Было бы весьма желательно получить более полную информацию об этом явлении и о мерах, принятых органами государственной власти с целью борьбы с ним.

18. Что касается статьи 7 Конвенции, то вызывает удовлетворение тот факт, что в программы школьного обучения включен курс гражданско-правовой подготовки, ориентированный на борьбу с расовой дискриминацией. Участие Комитета по гражданско-правовому образованию, в состав которого входят представители различных министерств и общественных организаций, в определении содержания этого курса представляет собой

конструктивную меру, которая должна в значительной степени способствовать росту социального согласия среди молодежи. В этой связи было бы интересно получить информацию о том, какими вопросами в настоящее время занимается этот Комитет. Если делегация Намибии в настоящее время не располагает информацией по данному вопросу, то ее можно было бы включить в следующий доклад государства-участника. Что касается образования, то желательно было бы получить ответ на вопрос о том, практикуется ли до сих пор расовая сегрегация, существовавшая при режиме апартеида, и какие меры, возможно, были приняты с целью объединения системы образования. Открыты ли в настоящее время для чернокожих школы, в которых ранее обучались исключительно белые? В этой связи следует отметить, что программа изучения общественных наук, предназначенная для учащихся 4–7 классов, которая упоминается в пункте 34 доклада, вряд ли является эффективной, пока белые и черные обучаются отдельно.

19. В пункте 46 доклада утверждается, что расовая дискриминация не является проблемой общенациональной жизни Намибии. Однако в докладе Национального общества по защите прав человека в Намибии приводится совершенно иная картина: органы государственной власти якобы не принимают достаточных мер по ликвидации разрыва между различными расовыми группами в том, что касается доходов; многочисленные примеры, очевидно, свидетельствуют о наличии дискриминации в отношении чернокожих в области занятости, в частности в том, что касается приема на работу, профессиональной подготовки и продвижения по службе; в случае поступления в государственные органы жалобы они якобы действуют нерешительно, опасаясь, что их действия будут противоречить политике национального примирения. Было бы интересно узнать мнение представителя государства-участника по этим вопросам.

20. Г-н де ГУТТ говорит, что после прочтения доклада можно сделать определенные выводы. Первый заключается в том, что после получения независимости практика расовой дискриминации в Намибии сохранилась. Как свидетельствует информация, содержащаяся в пункте 6 доклада, уровень жизни белого населения, составляющего лишь 5% от общей численности населения, является очень высоким, в то время как большинство чернокожего населения живет в условиях крайней нищеты. Между этими двумя группами населения существует громадный разрыв, в частности в том, что касается доходов, образования, занятости, жилья и распределения земли. Дискриминация находит свое отражение и в законах. В этой связи в докладе (пункт 11) упоминаются законы, регламентирующие порядок управления имуществом и его наследования, которые устанавливают различные режимы для белых, цветных и чернокожих. Кроме того, информация, содержащаяся в пункте 14 доклада, свидетельствует о том, что в стране установлен особый режим имущественных отношений в случае брака между чернокожими.

21. В свете этих фактов органы власти приняли определенные меры, в частности через Комиссию по реформе законодательства и развитию и канцелярию распорядителя Высокого суда. В этой связи было бы интересно узнать, как обстоит дело с осуществляемыми реформами и проводятся ли они в духе уважения древних обычаев, в частности в том, что

касается наследования имущества. Кроме того, было бы целесообразно получить более полную информацию о мерах, принятых с целью возмещения причиненного апартеидом ущерба, о которых говорится в пункте 15 доклада.

22. Судя по замечаниям, касающимся статьи 4 Конвенции, законодательство Намибии предусматривает наказание за большинство актов расовой дискриминации и возмещение убытков жертвам. Однако в докладе приводится всего лишь два примера дел, рассмотренных в судах, что явно недостаточно для такой страны, как Намибия, в которой прежняя практика еще полностью не искоренена. Информированы ли жертвы о своих правах и проявляют ли органы полиции и правосудия достаточную старательность при расследовании и разбирательстве случаев расовой дискриминации? Тот факт, что на рассмотрение судов передается весьма незначительное количество дел, объясняется, вероятно, и тем, что на основании статьи 18 закона о ликвидации расовой дискриминации 1991 года никакой судебный процесс не может быть начат без письменного разрешения Генерального прокурора. Согласно полученной информации, это положение, которое препятствует осуществлению права передавать дела на рассмотрение судов, вскоре может быть отменено. Можно ли получить более точную информацию по данному вопросу?

23. И наконец, сознавая, что проблема расовой дискриминации вызывает особую озабоченность у органов власти Намибии, г-н де Гутт хотел бы знать, планирует ли правительство сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции.

24. Г-жа ЗУ считает, что с учетом колониального прошлого Намибии потребуется много времени и усилий для того, чтобы окончательно покончить с практикой расовой дискриминации. Из пункта 6 доклада явствует, что дневной заработок белого равен двухнедельному заработку чернокожего, живущего в городе, и годовому заработку чернокожего, проживающего в сельской местности. Это – колоссальный разрыв, и возникает вопрос о том, какие меры были приняты правительством с целью исправления такого положения. Получают ли белые и чернокожие одинаковое вознаграждение за один и тот же объем выполненной работы? Поскольку повышение уровня образованности чернокожих является наиболее эффективным средством сокращения разрыва, существующего между ними и белыми в социально-экономической области, какие меры были приняты правительством в этой области и в чем заключаются, в частности, меры, принятые с целью положить конец сегрегации в области образования и ликвидировать неграмотность среди чернокожих? Все ли чернокожие дети имеют возможность посещать школы и какова доля чернокожих среди студентов университета?

25. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что, согласно сведениям, содержащимся в главе доклада, озаглавленной "Общие замечания", после длительного периода апартеида в настоящее время основные свободы в Намибии гарантируются демократическим режимом, при котором соблюдается независимость судебной власти. Однако в социально-экономической области существует значительное неравенство. На 5% населения приходится более 70% всех доходов, в то время как на долю беднейших 75% населения – лишь 7%.

Каким образом органы власти реагируют на такое положение, которое может стать причиной возникновения серьезных политических проблем в масштабах всей страны?

26. Что касается статьи 2 Конвенции, то следует приветствовать принятие закона о ликвидации расовой дискриминации 1991 года, о котором говорится в пункте 7 доклада. Вместе с тем важно знать, как этот закон применяется на практике.

27. В пункте 8 доклада указываются законодательные меры, в соответствии с которыми ни одна государственная или частная служба не имеет права отказать кому-либо в доступе к объектам общественного пользования по мотивам расового характера. Было бы целесообразно выяснить, относится ли эта норма исключительно к учреждениям или же ее можно применять и в отношении физических лиц.

28. В пункте 11 доклада указывается, что Намибия унаследовала значительное число законодательных актов, дискриминирующих чернокожее население, и что некоторые из них до сих пор не отменены или не изменены. Существуют ли какие-либо другие законы подобного рода, помимо тех, которые упоминаются в докладе, и если существуют, то почему они до сих пор не были отменены? Что касается мер, направленных на возмещение ущерба, причиненного апартеидом, то в пункте 15 доклада указывается, что парламент может принимать законы, направленные на улучшение положения неимущих слоев населения Намибии в социально-экономической сфере или в области образования. Были ли приняты такие законы и, в случае положительного ответа на этот вопрос, какие вопросы они регулируют и какие категории лиц они призваны защищать?

29. Что касается статьи 4 Конвенции, то следует приветствовать законодательные меры, принятые с целью наказания лиц, виновных в совершении актов расовой дискриминации и насилия. Поскольку делегация Намибии указала, что государство-участник стремится пересмотреть это законодательство, г-н Валенсия Родригес хотел бы знать, планируется ли внести в него изменения с целью его полного согласования с положениями Конвенции.

30. Принимая во внимание колониальное прошлое Намибии и по-прежнему существующую в этой стране дискриминационную практику, информацию, представленную в пункте 22 относительно положений, принятых во исполнение статьи 5 Конвенции, следует дополнить соответствующими данными. Было бы весьма целесообразно получить более полную подробную информацию о том, каким образом гарантируются различные права, предусмотренные в этой статье. Из пункта 23 доклада следует, что в стране действуют положения, позволяющие физическим лицам добиваться возмещения ущерба в случае нарушения их прав. Однако, согласно информации, содержащейся в пункте 26, в суд было представлено всего лишь одно дело о расовой дискриминации на основе закона о ликвидации расовой дискриминации 1991 года, рассмотрение которого было прекращено в сентябре 1995 года. Было бы целесообразно получить уточняющую информацию по этому делу.

31. Что касается статьи 7 Конвенции, то меры, принятые в области образования, культуры и информации, являются весьма конструктивными и следует рекомендовать органам власти Намибии и далее принимать соответствующие меры в этом направлении.

32. Г-жа САДИК АЛИ с удовлетворением отмечает, что в докладе, представленном Намибией, содержится информация о политике национального примирения, проводимой в этой стране. Весьма положительным моментом является также то, что впервые в подготовке доклада, представленного в Комитет, участвовали неправительственные организации. Однако по этому докладу следует сделать ряд замечаний. Прежде всего, какие последствия для всех министерств имели жесткие меры экономии, предусматривавшие сокращение их бюджета на 4% с целью обеспечения возможности государственного финансирования программ по борьбе с засухой? Во-вторых, как проходит процесс интеграции чернокожих преподавателей в школах для белых? Комитету было бы весьма интересно узнать о прогрессе в этой области, относящейся к пункту 2 статьи 2 Конвенции. Кроме того, согласно информации, появившейся в печати в мае 1994 года, белые фермеры эксплуатируют труд сельскохозяйственных рабочих Намибии или жестоко обращаются с ними: было отмечено значительное число случаев незаконного увольнения работников; работники не могут образовывать свои организации, их труд оплачивается ниже установленных норм, и условия их проживания являются очень плохими. Какие меры предпринимаются органами власти с целью обеспечения соблюдения положений закона о труде? Какие меры наказания предусмотрены за злоупотребления в этой области?

33. Согласно другой информации, появившейся в печати в июне 1994 года, в университетах на 500 белых студентов приходится всего лишь один чернокожий студент, а руководящие должности на предприятиях по-прежнему занимают главным образом иностранные специалисты. Какие меры принимаются с целью продвижения по службе чернокожих специалистов и руководящих работников? И наконец, что касается сельскохозяйственных земель, то по прошествии пяти лет после получения независимости 4 000 белых фермеров по-прежнему владеют 35 млн. га плодородных земель. Поскольку национализация земель запрещена, землевладельцам было предложено уступить часть своих земель в интересах национального примирения и с целью обеспечения возможности для осуществления нового закона земельной реформе. Поскольку вопрос о земле в Намибии тесно связан с проблемами бедности и безработицы, было бы интересно узнать, какая земельная площадь была фактически перераспределена.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет продолжит рассмотрение доклада Намибии на одном из последующих заседаний.

35. Г-н Нуйома (Намибия) покидает место за столом Комитета.

Десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Венесуэлы (CERD/C/263/Add.8 и CERD/C/263/Add.8/Rev.1; HRI/CORE/1/Add.3)

36. По приглашению Председателя делегация Венесуэлы занимает места за столом Комитета.

37. Г-н СУАРЕС ФИГЕРОА (Венесуэла) говорит, что проблему расовой дискриминации в его стране будет легче понять, если вспомнить, что по причинам исторического характера более половины населения – это результат расового смешения индейцев, европейцев и африканцев. С 1810 года этническое равенство гарантировалось положениями последовательно принимавшихся конституций, законов и декретов, и в статье 61 ныне действующей Конституции запрещается дискриминация по признаку расы, пола, религиозной принадлежности или социального положения.

38. Вместе с тем было бы слишком смело говорить о том, что в Венесуэле фактически отсутствует какая-либо расовая дискриминация, поскольку нередко юридические принципы расходятся с жизненными реалиями. Например, до 1958 года (когда был вновь установлен демократический режим) в военных училищах не училось практически ни одного цветного слушателя, и до начала 90-х годов в стране не было ни одного чернокожего епископа. К счастью, это положение изменилось, поскольку в 1993 году в ходе выборов президента страны в числе трех основных кандидатов на этот пост баллотировался один цветной венесуэлец. Недавно состоялась также интересная экспертная дискуссия по вопросу о расовой дискриминации.

39. Что касается коренных народов, то, согласно переписи населения 1992 года, в Венесуэле проживает 315 815 индейцев, принадлежащих к 28 этническим группам, т.е. 1,5% от общей численности населения (20 миллионов). По причинам исторического характера эти этнические группы проживают главным образом в удаленных районах. Был провозглашен принцип фундаментального равенства коренных народов и остальной части населения, однако органы государственной власти решили также принять в отношении этих лиц специальные меры, с тем чтобы одновременно способствовать их защите и ассимиляции. Вместе с тем достичь компромисса между этими двумя важными целями трудно, а социально-экономический кризис, который страна переживает уже на протяжении приблизительно 10 лет, только усугубляет положение. Среди инициатив, предпринятых в последнее время с целью улучшения положения, можно отметить в первую очередь проект закона о местных сообществах, коренных народах и их культуре, утвержденный сенатом и представленный на рассмотрение палаты депутатов; этот закон позволит унифицировать законодательство, касающееся коренных народов. Правительство планирует также ратифицировать Конвенцию МОТ (№ 169) о коренных народах. Что касается судебной сферы, то Верховный суд уже вынес или вынесет в ближайшее время свое решение по двум делам, связанным с правами на землю коренных народов, и еще по одному делу, касающемуся прав человека и обычного племенного права. В административном плане перепись коренных народов, проведенная в 1992 году, позволила

получить весьма важные сведения. Что касается образования, то следует отметить, что в результате принятия в 1978 году декрета о развитии системы межкультурного образования на двух языках в 1995 году 18 преподавателей, принадлежащих к трем этническим группам коренных народов, получили соответствующие дипломы. И наконец, следует отметить, что в 1991 году Колумбия и Венесуэла заключили соглашения о приграничном санитарно-гигиеническом контроле, направленные на улучшение положения коренного населения, и что в том же году были созданы два биосферных заповедника в бассейне реки Ориноко.

40. Органы государственной власти сами признают, что принятых мер недостаточно, и с целью исправления такого положения они готовы сотрудничать приблизительно с 50 организациями коренных народов, существующими в настоящее время в Венесуэле. В заключение он отмечает, что делегация Венесуэлы готова ответить членам Комитета, которые пожелают задать какие-либо вопросы.

41. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС (докладчик по стране) говорит, что среди 20 млн. венесуэльцев имеются крупные этнические группы национальных меньшинств, состоящие из представителей коренных народов, чернокожих и лиц другого расового происхождения. В Венесуэле проживают, кроме того, крупные сообщества иммигрантов из Испании, Италии, Португалии и Германии, а также значительное количество колумбийцев, эквадорцев, перуанцев и боливийцев, прибывших в страну, нередко незаконно, в поисках работы. Таким образом, в Венесуэле проживает более 1,5 млн. лиц иностранного происхождения. Согласно докладу МОТ, в Венесуэле в целом иностранцы, как представляется, принимаются на работу и работают на тех же условиях, что и венесуэльцы, хотя иногда и отмечаются некоторые проявления ксенофобии. Вместе с тем Комитет хотел бы получить дополнительную информацию по этому вопросу.

42. В докладе, представленном в Комитет под условным обозначением CERD/C/263/Add.8/Rev.1, говорится, что в статье 61 Конституции закрепляется принцип равенства и запрещается расовая дискриминация. Коренные народы (более 315 000 человек, принадлежащих приблизительно к 20 этническим группам, согласно данным за 1992 год) проживают главным образом в изолированных и бедных районах. Среди многочисленных мер, принятых правительством с целью реализации положений статьи 77 Конституции, которые предусматривают исключительный режим для этих сообществ, можно отметить создание ряда органов по рассмотрению вопросов, связанных с коренными народами, и принятие закона об аграрной реформе с целью возврата сообществам коренных народов земель, лесных угодий и водных ресурсов. Комитету было бы интересно получить уточняющую информацию о прогрессе, достигнутом в этих областях в результате осуществления указанных выше инициатив.

43. Что касается юридических вопросов, то докладчик отмечает, что, как указывается в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.3), включение международного договора в национальное законодательство Венесуэлы не является автоматическим. Однако в случае

принятия специального закона соответствующие договоры (в том числе Конвенция) имеют преимущественную силу по сравнению с другими законами и на них могут делаться непосредственные ссылки в национальных судах. Кроме того, международные договоры по правам человека, ратифицированные Венесуэлой, приобретают силу конституционных положений. Именно этим, согласно заявлению органов власти Венесуэлы, объясняется отсутствие в национальном законодательстве положения, предусматривающего наказание за совершение актов расовой дискриминации, как того, однако, требует статья 4 Конвенции.

44. Что касается статьи 5 Конвенции, то следует объяснить, каким образом она реализуется в рамках статьи 50 Конституции, признающей некоторые права человека, даже если они конкретно не оговорены в Конституции. Следует также представить дополнительную информацию об условиях реализации права голоса иностранцев в ходе проведения выборов в муниципальные органы власти.

45. Что касается применения статьи 6 Конвенции, то докладчик отмечает, что в стране не существует ни конкретных положений, обеспечивающих доступ в суды для возможных жертв расовой дискриминации, ни органов, позволяющих получить компенсацию за ущерб. Органический закон о процедуре *амраго*, действующий с 1987 года, и статья 374 Уголовно-процессуального кодекса, имеющие, тем не менее, широкую сферу действия, также не применялись в связи с актами расовой дискриминации. И наконец, что касается статьи 7 Конвенции, то Комитет хотел бы получить более полную информацию об инициативах, предпринятых в области образования и с целью обеспечить широкое распространение Конвенции, в частности среди представителей национальных меньшинств.

46. Рассматриваемый доклад позволяет констатировать, что правительство Венесуэлы выполнило свои договорные обязательства в отношении представления периодических докладов Комитету. Однако в целях полной реализации положений статьи 4 оно должно принять специальное законодательство превентивного характера, дополненное конкретными нормативными положениями, направленными на обеспечение для возможных жертв расовой дискриминации доступа к судебной системе.

47. Кроме того, следует приветствовать тот факт, что в Конституции признаются права коренных народов, в частности право на культурную самобытность. Однако, поскольку в докладе, подготовленном секретариатом Венесуэльской программы образования и действий в области прав человека (ПРОВЕА), указывается, что нормативные положения, применяющиеся в отношении этих сообществ, являются чересчур разобщенными и что в результате в этой области возникают определенные проблемы и путаница, Комитет хотел бы получить информацию, касающуюся, например, реализации схемы обучения на двух языках в школах для представителей коренных народов и положений закона об аграрной реформе. Кроме того, организация "Международная амнистия" и государственный департамент Соединенных Штатов Америки сообщили о злоупотреблениях, жертвами которых стали сообщества коренных народов в ходе земельных конфликтов. В 1994 году военнослужащие действительно убили трех представителей этнической группы юпка. Наименее развитая группа коренных народов – народность яномама – нередко становится

жертвой вторжения бразильских золотоискателей, и, наконец, деятельность иностранных горнодобывающих компаний причиняет ущерб группам коренных народов и окружающей среде. Кроме того, указывалось, что коренные народы не участвуют в политической жизни страны, поскольку они не располагают необходимой информацией, и что иногда они подвергаются жестокому обращению.

48. В своем докладе за 1994 год организация ПРОВЕА подтверждает, что даже государственные предприятия нарушают права коренных народов на их ресурсы земных недр и лесных угодий и на окружающую среду, а силы государственной безопасности – их право на жизнь; согласно информации, представленной этой организацией, государство совершенно не заботится о том, чтобы принимались меры социального характера, которые необходимы для предоставления им возможности эксплуатировать свои земли, поддерживать требуемый уровень здоровья и обучаться на двух языках. Со своей стороны Национальный совет индейцев заявляет, что принятые правительством меры не улучшили положения коренных народов и что рекомендации, содержащиеся в статьях 2–7 Конвенции, не применяются надлежащим образом, в результате чего лица, виновные в нарушениях, остаются безнаказанными. И наконец, Комиссия экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций обращает внимание на то, что в стране установлены квоты на иностранных рабочих; такая мера противоречит положениям Конвенции МОТ о рабочих-мигрантах. Было бы желательно заслушать представителя Венесуэлы по всем этим вопросам; поэтому выступающий надеется, что в следующий доклад будет включена более точная информация по этим аспектам и что он явится доказательством того, что Венесуэла сознает свои обязательства как государство, подписавшее Конвенцию.

49. Г-н ЮТСИС отмечает, что, поскольку на рассмотрение Комитета представлено два доклада Венесуэлы, один из которых имеет условное обозначение CERD/C/263/Add.8, условное обозначение, фигурирующее в предварительной повестке дня, а другой – CERD/C/263/Add.8/Rev.1, следует уточнять, на каком из этих докладов каждый выступающий основывает свои замечания.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заверяет, что этот вопрос будет разрешен до начала завтрашнего утреннего заседания.

51. Г-н ГАРВАЛОВ, ссылаясь на документ CERD/C/263/Add.8, говорит, что он не уверен в том, что заявление, которое приводится в начале этого доклада и согласно которому в Венесуэле уже на протяжении более одного века отсутствует расовая дискриминация, а также ссылка на статью 61 Конституции, в которой провозглашается принцип равенства всех граждан, являются достаточно убедительными для Комитета.

52. В этой связи он сначала напоминает о том, что в статье 1 Конвенции приводится весьма широкое толкование понятия расовой дискриминации, которое обязывает государства-участники принимать самые различные меры для борьбы с этим злом. Если Комитет удовлетворится простым заявлением о том, что практика дискриминации в Венесуэле не существует, то тем самым он впервые признает, что есть такая страна, где

полностью отсутствует расовая дискриминация. Для г-на Гарвалова доказательством такой дискриминации является хотя бы положение народов яномама и юпка, подвергающихся нападкам со стороны военнослужащих венесуэльской армии. Что касается конституционных гарантий, то Комитет всегда приветствует их, но при этом всегда отмечает, что они останутся мертвой буквой до тех пор, пока не будет принято законодательство по их применению и пока это законодательство не войдет в судебную практику.

53. Г-н Гарвалов приветствует тот факт, что Венесуэла приняла закон, по которому Конвенция становится составной частью внутреннего законодательства, однако он не понимает, каким образом страна может надлежащим образом применять такое законодательство, не зная точного места различных групп коренного населения в общей структуре населения страны. Дело в том, что данные, полученные в ходе переписей, никогда не классифицировались с учетом расового происхождения; и такая практика, согласно официальной точке зрения, является доказательством того, что расовая дискриминация отсутствует. Поэтому отныне Венесуэле следует собирать в ходе проводимых переписей населения конкретные данные о коренных народах. Он добавляет, что как бы малочисленны ни были эти народы, все их права, т.е. культурные, экономические, социальные, гражданские и политические, а не только свобода вероисповедания и совести должны быть защищены.

54. Г-н де ГУТТ, ссылаясь на документ CERD/C/263/Add.8, говорит, что этот доклад свидетельствует не только о несовпадении мнений Комитета и правительства Венесуэлы, но и о сближении их точек зрения по некоторым вопросам. Наиболее важное расхождение во мнениях касается мнимого отсутствия расовой дискриминации в стране; если это действительно так, то можно сделать следующие четыре вывода: в стране не было принято никаких мер по борьбе с расовой дискриминацией; описание демографического состава населения не представляется возможным; акты расизма не являются уголовно наказуемыми, и на положения Конвенции не делаются ссылки в ходе судебного разбирательства. Приведенная выше цепь рассуждений является логичной, однако она противоречит доктрине Комитета, который требует, чтобы все государства-участники представляли информацию о положениях, которые они принимают с целью борьбы с расовой дискриминацией. Кроме того, информация, поступающая от различных НПО, в частности от Национального совета индейцев, со всей очевидностью свидетельствует о наличии расовой дискриминации.

55. Вместе с тем доклад также свидетельствует о сближении точек зрения Венесуэлы и Комитета по некоторым вопросам. Например, в настоящее время в законодательной ассамблее изучается вопрос о признании актов расизма преступными в рамках нового Уголовного кодекса, а также проект органического закона, призванного укрепить права различных групп коренного населения и изменить пункт 2 статьи 77 Конституции, что должно повысить защищенность автохтонных культур в системе государства. Г-н де Гутт просит представителя Венесуэлы уточнить, как обстоит дело с этими законопроектами, и

разъяснить, проводились ли с коренными народами соответствующие консультации по этим вопросам, имеющим для них важное значение.

56. Касаясь противоречия между утверждением, согласно которому к заключенным индейцам применяется особый режим обращения, предусмотренный регламентом для пенитенциарных учреждений, и утверждением, согласно которому Закон о режиме отбывания наказания в пенитенциарных учреждениях не предусматривает каких-либо исключений для них, г-н де Гутт просит прояснить этот вопрос. Он хотел бы также получить уточняющую информацию о том, как обстоит дело с актами ярко выраженной дискриминации, которые отмечают Национальный совет индейцев и другие НПО в областях отправления правосудия, здравоохранения и образования, а также с актами насилия, которые, согласно тем же источникам информации, совершаются землевладельцами, горнодобывающими компаниями, туристическими предприятиями и даже религиозными миссиями фундаменталистской направленности.

57. Г-н АХМАДУ, высказывая замечания по докладу CERD/C/263/Add.8/Rev.1, интересуется, прежде всего, положением венесуэльского населения африканского происхождения. Он отмечает, что, согласно официальной точке зрения, социальная интеграция этого населения протекает гармонично. Однако в конце своего выступления представитель Венесуэлы косвенно сослался на проблемы, возникающие в этой области. Со своей стороны г-н Ахмаду отмечает, что, даже если само правительство не применяет мер дискриминационного характера и располагает требуемыми учреждениями, чернокожие венесуэльцы, как представляется, не играют важной роли в жизни страны, за исключением спорта. Он задает вопрос о том, насколько широко эта часть населения представлена в государственных службах, например в штате дипломатического ведомства или полиции.

58. В пунктах 77 и 78 рассматриваемого доклада в подтверждение тому, что уже было сказано в двенадцатом докладе и отмечено делегацией Венесуэлы в 1989 году, указывается, что поскольку расовой дискриминации в Венесуэле не существует, то необходимость в разработке законодательства в этой области отсутствует. Однако уже в 1989 году представитель Венесуэлы заявил о том, что органы исполнительной власти страны просили законодательные органы включить в Уголовный кодекс положения, позволяющие применять подпункт а) статьи 4 Конвенции. Г-н Ахмаду хотел бы получить ответ на вопрос о том, было ли это сделано.

59. Г-жа ЗУ также подчеркивает необходимость осуществления положений Конституции и соответствующих законов путем их настойчивого применения. Комитет, на который возложена задача следить за применением Конвенции, знает о том, что от буквы закона до конкретных результатов его применения – большое расстояние, и поэтому Комитет в наибольшей степени интересуется именно этим вопросом. Доклад CERD/C/263/Add.8/Rev.1 и устное выступление грешат отсутствием такой информации.

60. Утверждение о том, что в Венесуэле расовая дискриминация отсутствует, как представляется, требует подтверждения, поскольку оно практически несовместимо с рядом конкретных ситуаций. Например, обнаруживается, что коренные народы проживают обособленно по отношению к остальной части населения страны. Говорит ли это о том, что они живут в своего рода резервациях как в Соединенных Штатах, и не подразумевает ли это дискриминации? Г-жа Зу не понимает, почему национальные меньшинства не могут успешно интегрироваться в жизнь остальной части населения страны, не теряя при этом своей самобытности.

61. В пункте 52 доклада говорится, что заключенные из числа коренных жителей представляют собой особую группу. Не идет ли и здесь речь о дискриминации? В этой связи г-жа Зу задает вопрос о том, рассматриваются ли дела коренных жителей в специальных судах или же специальными судьями либо судьями из числа представителей коренных народов.

62. Она хотела бы также получить дополнительную информацию об участии коренных народов в политической жизни страны, узнать, являются ли некоторые из них членами парламента и осуществляется ли сотрудничество между ними и учреждениями, занимающимися решением связанных с ними вопросов.

63. И наконец, в докладе отсутствует информация о доле неграмотного населения и о количестве представителей коренных народов, которые учатся в учебных заведениях системы начального, среднего и высшего образования.

64. Делегация Венесуэлы покидает места за столом Комитета.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.